



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 17.06.1999
KOM(1999) 277 endelig udg.

97/0358 (COD)

Ændret forslag til

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS BESLUTNING

**om ændring af beslutning nr. 1692/96/EF for så vidt angår søhavne, flod- og
kanalhavne og intermodale terminaler samt projekt nr. 8 i bilag III**

(forelagt af Kommissionen i henhold til EF-traktatens
artikel 250, stk. 2)

BEGRUNDELSE

I

1. Hensigten med forslag af 10.12.1997 (KOM(97)681 endelig udg.) er at supplere beslutning nr. 1692/96/EF om Fællesskabets retningslinjer for udvikling af det transeuropæiske transportnet (TEN) ved at tydeliggøre og styrke søhavnes, flod- og kanalthavnes og intermodale terminalers placering i TEN.

Første del af det oprindelige forslag sigter på at ændre de særlige træk ved søhavne, flod- og kanalthavne og intermodale terminaler i beslutningen, foreslår kriterier for udvælgelse i bilag I og søger at forbedre definitionerne af relevante projekter af fælles interesse forbundet med søhavne, flod- og kanalthavne og intermodale terminaler i bilag II.

Det foreslås også at bistå ved udviklingen af de transeuropæiske hurtigruter for godstog.

Anden del af forslaget foretager en ændring til projekt til nr. 8 i bilag III (liste over specifikke projekter, som blev udpeget af Det Europæiske Råd i Essen i 1994) fra "Motorvej Lisabon-Valladolid" til "Multimodal forbindelse mellem Portugal/Spanien og resten af Europa" i henhold til den portugisiske og den spanske regerings anmodning, hvilket blev støttet af Det Europæiske Råd i Dublin, december 1996.

Den øvrige tekst i beslutning 1692/96/EF ændres ikke.

2. Europa-Parlamentet afgav sin udtalelse om forslag ved førstebehandling den 10. marts 1999. Det vedtog ved denne lejlighed 13 ændringsforslag, som indeholder mindst 22 ændringer. Parlamentet modtog generelt forslaget positivt og støtter hovedformålene og fremgangsmåden.
3. Kommissionen accepterer 11 af de 22 ændringsforslag enten som helhed eller delvis og afviser 11.
4. Det Økonomiske og Sociale Udvalg afgav udtalelse den 29.4.1998, Regionsudvalget afgav udtalelse den 17.9.1998, og begge disse udtalelser er generelt positive.

II

Kommissionen har accepteret følgende ændringsforslag. De er enten indføjet i forslaget i den form, der er blevet foreslået af Parlamentet, eller ændringsforslagets indhold er blevet indarbejdet.

Ændringsforslag 1, 2 og 7 (artikel 10, stk. 4, bilag II, afsnit 3)

Ændringsforslagene søger at udelade bestemmelserne vedrørende "De transeuropæiske hurtigruter for godstog". Selvom denne udeladelse ikke kan accepteres af

Kommissionen, er den villig til at komme Parlamentets bekymringer i møde og at omformulere bestemmelserne ved at gøre det klart, at fokus i denne forbindelse i højere grad er rettet mod udvikling af infrastruktur på transeuropæiske godstogskorridorer end på udvikling af selve denne tjeneste.

Ændringsforslag 4 (artikel 12, stk. 2, beslutning nr. 1692/96/EF)

Kommissionen accepterer den del af afsnit (ba) som henviser til artikel 299, stk. 2, i EF-traktaten om øerne i de yderste regioner. Da artikel 154, stk. 2 (tidligere artikel 129B), i traktaten understreger behovet for at sammenkæde øerne og randområderne, foreslås det, at også havnene på øerne (og de havne, hvorved de forbindes med hovedlandet) inkluderes, under forudsætning af, at de opfylder tærsklen på 20 000 passagerer på indenrigs- og international fart, og at afstanden mellem de pågældende havne er over 5 km. Herved inkluderes endnu ca. 45 havne.

Den accepterer også at tage litra c) op til fornyet overvejelse, da dette kun gælder nogle få tilfælde.

Ændringsforslag 5 (artikel 14, stk. 1)

Kommissionen går med til at inkludere udtrykket "vejstrækninger til eventuel for- og eftertransport, der er *så kort som muligt*" i artikel 14, stk. 1, første tankestreg. Denne tilføjelse understreger et væsentligt formål med kombitransport.

Den går også med til at inkludere "vandveje" som en mulighed for intermodal transport og definitionen af intermodal transport som "kombineret transport (containere, påhængsvogne, veksellad osv.)."

Ændringsforslag 8 (bilag II, afsnit 4)

Kommissionen accepterer den redaktionelle ændring i punkt 3 og foreslår at strukturere kategorierne af flod- og kanalhavneprojekter på samme måde som søhavne i afsnit 5.

Ændringsforslag 9 (bilag II, afsnit 5)

Kommissionen accepterer at udskifte "projekter for havne og havnerelateret infrastruktur" med "infrastrukturprojekter for havne eller i forbindelse med havne" i stk. 2, første sætning.

Ændringsforslag 10 (bilag II, afsnit 5, stk. 3)

Kommissionen accepterer en reference til "andre intelligente systemer til styring af godstransport og personbefordring". Denne tilføjelse understreger bestemmelsens ikke-begrænsende karakter.

Ændringsforslag 11 (bilag II, afsnit 5, stk. 4)

Ændringsforslaget søger at udelade de "særlige betingelser" for havneprojekter, der kan komme i betragtning, og Kommissionen kan tilslutte sig dette. I henhold til EF-traktatens artikel 155, stk. 1, tredje tankestreg (tidligere artikel 129C) skal alle

projekter af fælles interesse, inklusive projekter forbundet med havne, i princippet kunne komme i betragtning til TEN-støtte. Endvidere er særlige betingelser for at komme i betragtning noget der angår de relevante støttebestemmelser og ikke retningslinjerne.

Hvad angår ændringsforslagets forsøg på at indføre begrebet *superstruktur*, kan Kommissionen dog ikke være enig, da forskellen mellem superstruktur og infrastruktur ikke er klar. Hvis dette begreb indføres, risikerer man at skabe usikkerhed vedrørende støtteberettigelse, navnlig når de drejer sig om kombitransport i havne.

Ændringsforslag 12 (bilag II, afsnit 7)

Kommissionen foreslog ikke en ændring til andet led i bilag II, afsnit 7 (kombitransportnet), men den accepterer Europa-Parlamentets ændringsforslag, da det skaber klarhed omkring støtteberettigelsesforholdene for projekter forbundet med centre til omladning.

Ændringsforslag 13 (bilag III, nr. 8)

Kommissionen godkender en mere præcis beskrivelse af de forskellige elementer i særprojekt nr. 8. Beskrivelsen angiver navnlig de korridorer, der især skal udvikles efter aftale med de pågældende medlemsstater.

III

Følgende ændringsforslag kan ikke accepteres af Kommissionen og indgår derfor ikke i det ændrede forslag:

- ændringsforslag 1, 2 og 7 da de sigter på at udelukke de foreslåede bestemmelser vedrørende transeuropæiske hurtigruter for godstog,
- ændringsforslag 1
 - forventet forelæggelse af lovforslag i forbindelse med rapporten om revision om retningslinjer for TEN,
 - insistering på *strategiske* miljøindvirkningsevaluering for havne og intermodale terminaler,
- ændringsforslag 3, som fastsætter et minimalt volumen af bulk-fragt for intermodale flod- og kanalhavne,
- ændringsforslag 4 som indeholder udvælgelseskriterier for søhavne, der er for restriktive (forbindelse med TEN-rute, øget minimumstærskel for fragt),
- ændringsforslag 6 som tilføjer strækninger ad indre vandveje og indfører nye havnekategorier ("flod- og kanalhavne, der også udfylder søhavnes funktioner") i retningslinjerne,
- ændringsforslag 8 og 9, som giver en definition af havneinfrastruktur, der er for omfattende,

- ændringsforslag 8 og 11, som søger at indføre begrebet havnesuperstruktur.

Ændret forslag til

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS BESLUTNING

om ændring af beslutning nr. 1692/96/EF for så vidt angår søhavne, flod- og kanalhavne og intermodale terminaler samt projekt nr. 8 i bilag III

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 156, første afsnit,

under henvisning til forslag fra Kommissionen¹,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg²,

under henvisning til udtalelse fra Regionsudvalget³,

i henhold til fremgangsmåden i traktatens artikel 251, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Europa-Parlamentets og Rådets beslutning nr. 1692/96/EF af 23. juli 1996 om Fællesskabets retningslinjer for udvikling af det transeuropæiske transportnet⁴ udgør en generel referenceramme, der dækker de overordnede målsætninger og prioriterede mål for og hovedlinjerne i den påtænkte indsats samt de udvalgte projekter af fælles interesse inden for det transeuropæiske transportnet;

(2) etablering og udvikling af det transeuropæiske transportnet bidrager til, at det indre marked kan fungere gnidningsløst, og er med til at styrke den økonomiske og sociale samhørighed og sikre bæredygtig mobilitet for både personer og gods;

(3) for at nå disse mål er det transeuropæiske transportnet udformet som et multimodalt infrastrukturnet, der skal kombinere og integrere de forskellige transportformer;

(4) forbindelsespunkterne, herunder søhavne, flod- og kanalhavne og intermodale terminaler, er en forudsætning for, at de forskellige transportformer kan integreres i et multimodalt net;

¹ EFT C 120 af 18.4.1998, s. 18.

² EFT C 214 af 10.7.1998, s. 40.

³ EFT C 373 af 2.12.1998, s. 20.

⁴ EFT L 228 af 9.9.1996, s. 1.

(5) netskitseplanerne i bilag I til beslutning nr. 1692/96/EF består hovedsagelig af en række forbindelseslinjer, medens de forskellige forbindelsespunkter, men undtagelse af lufthavne, ikke er angivet i skitseplanerne;

(6) af hensyn til nærhedsprincippet bør der ikke i netskitseplanerne for flod- og kanalhavne og intermodale terminaler angives nøjagtige placeringer, og terminaler i større byområder bør samles i ét omladningsområde;

(7) i overensstemmelse med Kommissionens forslag om at fremme ~~hurtigt at få etableret en række transuropæiske hurtigruter for godstog, som beskrevet i meddelelse af 29. maj 1997~~ **udvikling af jernbaneinfrastruktur** bør udvælgelsen af terminaler/omladningsområder samordnes med udviklingen af ~~internationale~~ **transeuropæiske** godstogskorridorer med åben adgang;

(8) Det Europæiske Råd i Dublin den 13. og 14. december 1996 vedtog, at projekt nr. 8 i listen fra Det Europæiske Råd i Essen bør ændres til en multimodal forbindelse mellem Portugal/Spanien og resten af Europa;

(9) beslutning nr. 1692/96/EF bør derfor ændres -

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

I beslutning nr. 1692/92/EF foretages følgende ændringer:

(1) I artikel 10, stk. 4, indsættes som fjerde led:

“- bidrager til videreudvikling af ~~nye jernbanetjenester, især på grundlag af de "transeuropæiske hurtigruter for godstog", som består i internationale godstogskorridorer med åben adgang~~ **transeuropæiske godstogskorridorer med åben adgang.**”

(2) I artikel 11 foretages følgende ændringer:

(a) Stk. 3 affattes således:

“3. Flod- og kanalhavnene indgår i nettet navnlig som sammenkoblingspunkter mellem de i stk. 2 og i artikel 14 nævnte vandveje og de øvrige transportformer.”

(b) Som stk. 3a indsættes:

“3a. De flod- og kanalhavne, der indgår i nettet er:

(a) åbne for al kommerciel trafik,

(b) placeret på nettet af indre vandveje som vist i skitseplanen i bilag I, afsnit 4,

- (c) forbundet med andre transeuropæiske transportruter som vist i bilag I,
- (d) udstyret med omladningsanlæg til intermodal transport”.

(3) Artikel 12 affattes således:

"1. Søhavnene i det transeuropæiske transportnet omfatter søhavne, som er åben for al kommerciel trafik, og som er angivet på skitseplanerne i bilag I, afsnit 5. De gør det muligt at udvikle søtransporten og udgør øernes maritime trafikbetjeningspunkter og sammenkoblingspunkterne mellem søtransporten og de øvrige transportformer. Her stilles udstyr og tjenesteydelser til rådighed for operatører inden for transport. Deres infrastruktur tilvejebringer en række tjenesteydelser for passagerbefordring og godstransport inden for Fællesskabet og til og fra tredjelande, herunder færgeoverfarer og søtransport over kortere og længere afstande, inklusive kystsejlad.

2. De søhavne, der indgår i nettet, opfylder følgende kriterier:

- (a) de har en samlet årlig trafikmængde på mindst 1 mio. tons fragt, eller
- (b) en samlet årlig trafikmængde på mindst 200 000 internationale passagerer (rejser mellem havne i to forskellige lande).

~~For så vidt angår øerne i Det Ægæiske Hav og Det Ioniske Hav kan den krævede mindstemængde af passagertrafik også omfatte indenrigstrafik, under forudsætning af at afstanden mellem havnene er over 5 km, eller~~

~~(c) de udgør forbindelsespunkter mellem landbaserede led i det transeuropæiske net og sikrer dermed den territoriale sammenhæng i Fællesskabet.~~

3. For så vidt angår øer, omfatter nettet ud over de i stk. 2 nævnte søhavne:

- **havne på mindre øer, som ikke er forbundet med fastlandet med en fast forbindelse og**
- **de tilsvarende havne på fastlandet, som har en fast forbindelse med disse øer,**

hvis den samlede årlige trafik overstiger 200 000 passagerer og afstanden er over 5 km.

Havnene i de fjernest beliggende regioner, som omtalt i artikel 299, stk. 2, i den konsoliderede udgave af Amsterdam-traktaten, inkluderes uafhængig af trafikvolumen.

~~3.~~ **4.** Ud over kriterierne i artikel 7 skal bilag II finde anvendelse på søhavne- og søhavnerelaterede projekter af fælles interesse.”

(4) I artikel 14 foretages følgende ændringer:

(a) i stk. 1, første led, tilføjes følgende ord:

- “jernbaner og indre vandveje, som er egnet til kombineret transport, og søveje som i forbindelse med vejstrækninger til eventuel for- og eftertransport, **der er så kort som mulig**, tillader fjerntransport af gods;”

~~(a)~~ **(b)** Stk. 1, andet led affattes således:

- “terminaler, som er udstyret med anlæg til intermodal omladning mellem jernbaner, indre vandveje, ~~og~~, veje **og søveje**, og som er angivet i skitseplanerne i bilag I.

Ved intermodal transport forstås i henhold til denne beslutning kombineret transport i enheder (f.eks. containere, påhængsvogne og veksellad)”.

~~(b)~~ **(c)** Som stk. 2 og 3 indsættes:

“2. De terminaler, der indgår i nettet, er:

- åbne for al kommerciel trafik;
- placeret på eller forbundet med én af jernbanekorridorerne som specificeret i skitseplan nr. 7.1 i bilag I. Terminaler i større byområder samles i ét omladningsområde;
- udstyret med omladningsanlæg til intermodal transport.

3. Projekter af fælles interesse vedrørende nettet for kombineret transport opfylder ud over de i artikel 7 fastsatte kriterier også kriterierne og specifikationerne i bilag II.”

(5) Artikel 19 affattes således:

“Artikel 19

Specifikke projekter

Bilag III indeholder en vejledende oversigt over de projekter, der er fastlagt i bilag I og II og i andre bestemmelser i denne beslutning, og som Det Europæiske Råd i Essen og Det Europæiske Råd i Dublin tillagde særlig betyngning.”

(6) Bilag I, II og III ændres som anført i bilaget til nærværende beslutning.

Artikel 2

Denne beslutning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Europa-Parlamentets vegne
Formand

På Rådets vegne
Formand

BILAG

1. Bilag I ændres således:

(a) På forsiden affattes afsnit 5 således:

“5.0 Europa

5.1 Østersøen

5.2 Nordsøen

5.3 Atlanterhavskysten

5.4 Det Vestlige Middelhav

5.5 Det Østlige Middelhav”.

(b) På forsiden affattes afsnit 7 således:

“Jernbanekorridorer og terminaler

7.1.0. Europa

7.1.1. Belgien/Tyskland/Frankrig/Luxembourg/Nederlandene/Østrig

7.1.2. Spanien/Portugal/Irland/Det Forenede Kongerige

7.1.3. Danmark/Finland/Sverige

7.1.4. Grækenland/Italien

7.2. Indre vandveje og flod- og kanalhavne”.

(c) Skitseplan nr. 5.0 til 5.5 (Søhavne) indsættes, og skitseplan nr. 7.1-A (Jernbanekorridorer til kombineret transport), 7.1-B (Stor målestok) og 7.2 (Kombineret transport : Indre vandveje) erstattes med skitseplan nr. 7.1.0 til 7.1.4. (Korridorer til kombineret transport og terminaler/omladningsområder) og 7.2. (Indre vandveje samt flod- og kanalhavne). Skitseplanerne er anført i tillægget.

2. I bilag II foretages følgende ændringer:

(a) I afsnit 3 indsættes som tredje led :

“- ~~nye jernbanetjenester, der især skal udvikles på grundlag af de "transeuropæiske hurtigruter for godstog"~~ **Udvikling af transeuropæiske godstogskorridorer med åben adgang.**”

(b) I afsnit 4 affattes første led således:

“Flod- og kanalhavne”:

“Foruden de projekter, som vedrører de i bilag I anførte forbindelser og flod- og kanalhavne, betragtes som projekt af fælles interesse ethvert infrastrukturprojekt, der vedrører en eller flere af følgende kategorier:

1. Adgang til havnen ad indre vandveje;
2. Havneinfrastruktur inden for havneområdet;
3. ~~Anden transportinfrastruktur inden for havneområdet~~
4. ~~Anden transportinfrastruktur, der forbinder havne med andre dele af det transeuropæiske net.~~ **Infrastrukturen for landtransport, som forbinder havnen med de forskellige dele af det transeuropæiske transportnet.**

(c) I afsnit 5 foretages følgende ændringer:

(i) Stk. 1 bliver stk. 2 og affattes således:

“2. Kategorier af havne og havnerelaterede projekter af fælles interesse

~~Projekter for havne og havnerelateret infrastruktur~~
Infrastrukturprojekter **i eller forbundet med havne** skal vedrøre en eller flere af følgende kategorier:

- A. Adgang til havnen ad søvejen eller indre vandveje, herunder udgifter til anskaffelse af udstyr til isbrydning om vinteren;
- B. Infrastruktur inden for havneområdet;
- C. Infrastruktur for landtransport, som forbinder havnen med de andre bestanddele af de transeuropæiske transportnet.”

(ii) Stk. 2 bliver stk. 1, og titlen affattes således:

“1. Mål for havne- og havnerelaterede projekter af fælles interesse”.

(iii) Som nyt stk. 3 indsættes:

“3. Typer havne- og havnerelaterede projekter af fælles interesse
Der lægges særlig vægt på følgende typer projekter, især:

- udvikling af short sea-skibsfart og sø-/flodtransport, herunder også den nødvendige infrastruktur;

- opgradering af havneinfrastrukturen, især i havne på øer og i perifert beliggende regioner;
- tilvejebringelse eller forbedring af adgangsmuligheder til og fra oplandet, især gennem jernbaneforbindelser og forbindelser ad indre vandveje;
- udvikling og installering af styrings- og informationssystemer såsom EDI (elektronisk dataudveksling) **eller andre intelligente systemer til styring af godstransport og personbefordring, hvor der anvendes integreret teknologi**

~~(iv) Som stk. 4 indsættes:~~

~~"4. Særlige betingelser~~

~~Infrastrukturinvesteringer inden for havneområdet (bortset fra EDI) kan ikke komme i betragtning til fællesskabsstøtte i forbindelse med transeuropæiske net, bortset fra projekter af fælles interesse, der vedrører kombineret transport i havneområder som anført i bilag II, afsnit 7. I støtteberettigede regioner kan infrastrukturinvesteringer finansieres af Samhørighedsfonden og strukturfonden.~~

~~Projekterne skal bidrage til:~~

~~at trafikken integreres i et transeuropæisk transportnet eller en multimodal transportkæde, eller~~

~~at anvendelsen af ikke forurenende transportmåder øges."~~

(d) I afsnit 7 affattes **andet og** tredje led således :

“- **anlæggelse eller udbygning af centre til omladning mellem landtransportformer med tilhørende infrastruktur,**

- udbygning af havneområder, som gør det muligt at udvikle eller forbedre omladning mellem søtransport og bane og indre vandveje inden for kombineret transport".

3. I bilag III foretages følgende ændringer:

(a) Overskriften affattes således:

“Liste over de 14 projekter, som er vedtaget af Det Europæiske Råd i Essen og Det Europæiske Råd i Dublin”.

(b) Titlen på projekt nr. 8 (“Motorvej Lissabon-Valladolid”) affattes således:

“Multimodal forbindelse mellem Portugal/Spanien og resten af Europa **ved at udvikle jernbane-, vej-, sø- og lufttransportforbindelserne i de tre iberiske hovedkorridorer:**

- **Galicia (La Coruña)/Portugal (Lissabon)**

- **Irún/Portugal (Valladolid-Lissabon)**

- **Syd-vest korridor (Lissabon/Sevilla)**”.